



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/12046
12 April 1976
ORIGINAL: ENGLISH

一九七六年四月九日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示，我荣幸地就四月一日冰岛常驻代表给你的信（S/12035）陈述如下。 联合王国政府完全驳斥该信内关于“美国侵犯冰岛水域”的指控。

自从一九七三年英国——冰岛临时渔业协定于一九七五年十一月十三日满期以来，冰岛海岸警卫队的船只就对冰岛海岸外公海上合法捕鱼的英国拖网渔船进行骚扰。 他们屡次对捕鱼加以严重破坏，切断英国渔船拖网线共达二十九次，其中约有半数造成捕鱼器的完全损失。

正如我在一九七五年十二月十六日向安全理事会所说明的（S/PV.1866），联合王国政府就是为了应付冰岛的这种侵略才在一九七五年十一月的第三个星期派遣民用防卫船只前往渔场。 但是到了十一月二十五日联合王国政府看出这些船只若不加以援助就无法防止海岸警卫队的骚扰，因此认为必须命令英国海军并由英国空军支援对我们的拖网渔船予以保护。

护卫舰的作用纯粹是为了防卫。 它们奉命在冰岛海岸警卫队船只和英国拖网渔船的中间行驶，以便保护后者。 正是冰岛海岸警卫队船只采取了侵略行动，因为企图来到英国拖网渔船的地方，危险地驶近了英国护卫舰。 它们的船只并且故意地和英国护卫舰碰撞多次，完全不顾各有关舰艇的安全。 截至四月六日，冰岛海岸警卫队船只和英国护卫舰碰撞共约三十一次。

通常在岗位上有四只英国海军护卫舰，必须在周围几千平方哩的一个海上地区保卫数目多少不等的拖网渔船。 这些护卫舰有一只英国舰队辅助舰和一只辅助勤

务拖船。在四月最初几天，在岗位上还有一只临时护卫舰，这是因为按照通常捕鱼方式受保护的捕鱼区这时从冰岛东北方移到西北方，不过这种安排只是暂时的。

冰岛已在它的海岸警卫队方面添加了两支改造的拖网渔船“巴尔杜尔”号和“维尔”号。冰岛常驻代表的信中将我们的护卫舰的大小和速度同冰岛海岸警卫队船只的大小和速度相比。诚然后者比护卫舰小，可是海岸警卫队船只更容易操纵，而且在若干情况下这些船只由于它们的侵犯策略能够严重损害女王陛下的舰艇。如果要提供保卫，我们的保卫船只就必须有足够的速度使其能够插在海岸警卫队炮舰和拖网渔船之间并且有在岗位上巡行相当长时间的能力。因此，保护英国拖网渔船在冰岛远洋捕鱼这项任务不仅需要护卫舰那样的速度和航海能力，而且需要护卫舰在海岸警卫队船只的不断危险骚扰下不使用武器而非常有节制地执行其任务。

联合王国政府完全否认冰岛在其常驻代表的信中及其他地方所作的控诉，他们指控英国快速护卫舰和冰岛海岸警卫队船只的碰撞是由于皇家舰船蓄意撞击政策而造成的。我们的快速护卫舰绝没有要撞击海岸警卫队船只：它们并没有被指定进行这种行动，这可以从它们所奉命令中看出来。例如三月二十七日皇家舰船“迪奥麦德”号和“巴尔杜尔”号的碰撞事件，冰岛的控诉即与事实完全不符，事实是这样的：

三月二十七日十三时三十分冰岛海岸警卫队船只“巴尔杜尔”号开始向在公海捕鱼的英国拖网渔船接近。皇家舰船“迪奥麦德”号插在“巴尔杜尔”号和拖网渔船之间，发展成近距离船舰调动的情况。“巴尔杜尔”号不断地企图将其沉重的船尾摇进“迪奥麦德”号的两侧，总共有25次。十四时四十九分，“巴尔杜尔”号转向“迪奥麦德”号（该船以稳定的航道和速度航行）右舷，发生了碰撞。“巴尔杜尔”号的船尾撞到了“迪奥麦德”号的右舷侧，而“迪奥麦德”号的舷侧也撞到了“巴尔杜尔”号的左舷桥翼。

“巴尔杜尔”号继续侵略性的调动，在十五时十八分和十五时二十五分将其船尾摇进“迪奥麦德”号的左舷侧，又制造了两次碰撞。第四次碰撞以同样的方式在十五时四十分发生，“巴尔杜尔”号的船尾严重地切入了“迪奥麦德”号的左舷侧。这些碰撞对“迪奥麦德”号造成了严重的损失，包括在其左舷侧造成一个四米长一米宽的切口。

在这些碰撞之后，皇家舰船“加拉特亚”号前来协助“迪奥麦德”号作为预防措施，“加拉特亚”号的炮手曾一度就位，但是它在任何阶段都没有发出任何开火的威胁。联合王国政府已经正式驳斥冰岛当局所作的“巴肯特”号曾在三月三十日进入冰岛领水的控诉。十二时二十五分，皇家舰船“巴肯特”号在北纬六十五度十四分、西经十三度十七分之处，即距冰岛海岸基线6.4英哩，在冰岛领水之外。皇家舰船“巴肯特”号从没有更接近冰岛海岸或海岸基线。

冰岛代表在信中所作的诋毁，即快速护卫舰“纯为炮制挑衅事件，可能要击沉……一艘（冰岛）船只”是完全错误的。我已经在1975年十二月十六日的发言（S/PV.1866）和这封信中向安理会说明了英国护卫舰的作用。它们派在那里完全是防卫性的，是为了保护非武装的英国拖网渔船在公海上不受冰岛海岸警卫队的非法干扰，他们想要以武力强加单方面宣布的捕鱼范围。

谨请将这封信作为安全理事会正式文件分发。

（签名）艾弟·理查德